

# /// PARKSIDE®

**PERFORMANCE**

## IAN 465004\_2404

**Garantie**

**Guarantee**

**Garantie**

**Garantie**

**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

**Garantía**

**Garanzia**

**Záruka**

**Záruka**

**Gwarancja**

**Garanti**

## Importeur / Importer / Importateur / Importador / Importatore / Dovozca / Importer / Importör /Importör

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND / GERMANY / ALLEMAGNE / DUITSLAND / ALEMANIA / Germania / NEMECKO / NIEMCY / TYSKLAND / NÉMETORSZÁG

### Dovozy

LIDL Česká republika v.o.s. · Nárožní 1359/11 · 158 00 Praha 5

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produktes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produktes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

**Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produktes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5 Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produktes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

**Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Garantieumfang**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produktes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungswecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewartt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defeket erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

## Garantie

Dear Customer, This product is provided with a 5-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

**Terms of Guarantee**

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within 5 years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the 5-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

**Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

**Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Procedure for warranty cases**

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please keep your sales receipt and item number as proof of purchase for all queries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the item number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by phone or use our contact form, which you will find on parkside-diy.com in the Service category.
- If a product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address you have been given, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

## Garantie

### France

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d’une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d’achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation**
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**
Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation**
Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-12 du Code de la consommation**
L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d’achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de

caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d’achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des 5 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l’appareil défectueux et le justificatif d’achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de 5 ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l’échange du produit.

**Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n’est pas prolongée par la garantie. Ce point s’applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l’achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l’expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l’acheteur.

**Volume de la garantie**

L’appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s’applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s’étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d’usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n’a pas été utilisé ou entretenu d’une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l’opérateur. Les actions et les domaines d’utilisation déconseillés dans la notice d’utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d’emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d’interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin. Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

**Article 1648 ter alinéa du Code civil**

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**Processus en cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir à disposition le ticket de caisse et le numéro d’article comme preuve de l’achat.

- Vous trouverez le numéro d’article sur la plaque signalétique du produit, une gravure sur le produit, sur la page de titre de votre notice (en bas à gauche) ou sur l’étiquette au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d’autres défauts se produisent, veuillez contacter tout d’abord le service après-vente nommé ci-après par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service après-vente.
- Vous pouvez alors renvoyer en franco de port un produit reconnu comme défectueux à l’adresse de SAV qui vous a été communiquée en joignant la preuve de l’achat (ticket de caisse) et en précisant le type de défaut et la date d’apparition.

### Belgie

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d’une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d’achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

**Conditions de garantie**

Le délai de garantie débute avec la date d’achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d’achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des 5 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que la produit défectueux et le justificatif d’achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de 5 ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l’échange du produit.

**Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n’est pas prolongée par la garantie. Ce point s’applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l’achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l’expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l’acheteur.

**Volume de la garantie**

L’appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s’applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s’étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d’usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n’a pas été utilisé ou entretenu d’une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l’opérateur. Les actions et les domaines d’utilisation déconseillés dans la notice d’utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

**Processus en cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre de-

- mande, veuillez suivre les instructions suivantes :
  - Pour toute demande, veuillez avoir à disposition le ticket de caisse et le numéro d’article comme preuve de l’achat.

- Vous trouverez le numéro d’article sur la plaque signalétique du produit, une gravure sur le produit, sur la page de titre de votre notice (en bas à gauche) ou sur l’étiquette au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d’autres défauts se produisent, veuillez contacter tout d’abord le service après-vente nommé ci-après par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service après-vente.
- Vous pouvez alors renvoyer en franco de port un produit reconnu comme défectueux à l’adresse de SAV qui vous a été communiquée en joignant la preuve de l’achat (ticket de caisse) et en précisant le type de défaut et la date d’apparition.

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit product 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

### JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

<b>A termék megnevezése:</b> Bypass-fogaskerekes ágvágó	Gyártási szám: IAN 465004_2404
<b>A termék típusa:</b> PPAB50-01	
<b>A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:</b> <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.:06800 21647 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetesenmárton Tel.: 0624 456 672
<b>Az importáló/ forgalmazó neve és címe:</b> Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállításra, vagy átadásának elmaradásá nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű haszn-álatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az árúházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztóknak minősül a szakmája, ön-álló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijávitását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak árnyaltanon többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijávitásához, kicseré-léséhez fűződő érdeke alapos ok miatt megszünt, árészáltilást kérhet, vagy előálhat a beszerződstől és visszakérheti a vételárat. A kijávitás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek a szerelésre.
- A fogyasztó a hiba felderzése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-federzésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnlnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

**Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen 5 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal-of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van 5 jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) vorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

**Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie**

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

**Omvang van de garantie**

Het product werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen. Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet ordeelkundig gebruikt of niet on-

derhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarshuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

**Verwerking bij garantie**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Als er functionele storingen of andere defecten optreden, neem dan eerst telefonisch contact op met de hieronder genoemde servicedienst of gebruik ons contactformulier, dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie Service.
- U kunt dan een als defect geregistreerd product kosteloos opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en met melding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden.

## Garantía

Estimada cliente, estimado cliente: Por este producto se le concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

